

FICHA DE BUENAS PRÁCTICAS EN GESTIÓN LINGÜÍSTICA

1. DATOS DE LA ENTIDAD

1. Nombre de la entidad:	EUSKALIT
2. Sector:	Servicios
3. Número de trabajadores:	18
4º. Página web:	www.euskalit.net
5. Descripción de la actividad de la entidad: (principales productos y servicios, mercado, tipos de clientes...):	<p>Fundamentalmente, contribuimos a mejorar la gestión de cualquier organización, y destinamos todos los servicios a ello.</p> <p>EUSKALIT trabaja bajo la premisa de que para ser competitivo cualquier organización debe gestionar bien algunos elementos clave: ESTRATEGIA, CLIENTES, PERSONAS, INNOVACIÓN y SOCIEDAD, y en todos estos elementos debe conseguir buenos RESULTADOS.</p> <p>Por tanto, nuestra labor es difundir este mensaje, sensibilizar a las empresas y ofrecer a las organizaciones de cualquier sector metodologías, formación y diagnósticos para el desarrollo de estos 6 elementos clave.</p> <p>Objeto: Somos un grupo de entidades asociadas como Fundaciones, propiciadas por el Gobierno Vasco, para fomentar el uso de elementos de Gestión Avanzada en las instituciones vascas y contribuir así a la competitividad y desarrollo sostenible de Euskadi.</p> <p>Enfoque: Ser referente para las instituciones vascas en la movilización hacia la Gestión Avanzada, consiguiendo un alto grado de implantación.</p>

Datos de contacto (Estos campos son opcionales. Si rellenas los datos, aparecerán tal y como aparecen en la web. Así, la entidad con la que ha resultado interesante su práctica podrá ponerse en contacto con usted):

Nombre y apellidos del interlocutor:	Galder Lasuen Velasco
Correo electrónico:	glasuen@euskalit.net
Teléfono:	688650278

BREVE DESCRIPCIÓN DE LA BUENA PRÁCTICA

1. Título de buena práctica:	Modelos de documentos y su automatización en aplicaciones web.
2. Descripción de la buena práctica: ¿Qué es? ¿En qué consiste? ¿De dónde viene? ¿Cuáles son los beneficios, los resultados obtenidos?	<p>Los modelos de documentos (documentos de correo electrónico, instrucciones y bases, encuestas y modelos de certificación...) están guardados para su uso anual. Ahora además, muchas veces tenemos integrados en aplicaciones web para enviar mensajes automáticos (la aplicación la envía sin que nosotros hagamos nada). De este modo, se garantizan de forma eficiente las opciones lingüísticas y los criterios, aunque no todos los trabajadores tengan la suficiente competencia en euskera.</p> <p>1. CREACIÓN DE MODELOS DE DOCUMENTOS BILINGÜES</p> <p>Hemos creado diferentes modelos de documentos de Euskalit para utilizarlos en las comunicaciones que realizamos de forma “repetitiva”. Así:</p> <ul style="list-style-type: none">- Al realizar una comunicación no debemos empezar a escribir desde 0 y ahorramos tiempo.- Al tratarse de un modelo bilingüe de mensaje, se tiene en cuenta la opción lingüística de lo que recibirá en la comunicación.- También pueden realizar comunicaciones bilingües aquellas personas que no se desenvuelven correctamente en euskera.- Aunque no todos los trabajadores tienen la suficiente competencia en euskera, en las comunicaciones tenemos garantizada la corrección de la lengua que utilizamos porque los modelos creados están supervisados. <p>2. MENSAJES AUTOMÁTICOS BILINGÜES EN APLICACIONES WEB</p> <p>Una vez que tenemos modelos de documentos bilingües, incluimos mensajes automáticos en las aplicaciones web que utilizamos habitualmente en Euskalit, para que las comunicaciones que la propia aplicación envíe al usuario al pulsar diferentes botones se realicen en el idioma correspondiente.</p>

































DOCUMENTACIÓN DE BUENA PRÁCTICA, IMÁGENES, GRÁFICAS...

(Pegar aquí imágenes de la herramienta/dinámica/práctica, documentos, gráficas, etc.)

1. CREACIÓN DE MODELOS DE DOCUMENTOS BILINGÜES

En nuestro servidor tenemos diferentes modelos de mensajes a disposición de cada uno de los miembros de la plantilla, dispuestos a intervenir y utilizarlos cuando lo necesiten:

PROCESOS OPERATIVOS > EVALUACION > GESTIÓN LINGÜÍSTICA > Modelos de Documentos > Mezuak >

Izena	Egoera	Aldatze-data
 Koordinatzaileentzat		2021/6/2 16:29
 1 Erakundearekin lehenengo kontaktua		2021/5/8 04:09
 2 Erakundeari aurretostenaren errebisioa		2021/5/8 04:09
 3 Ebaluatzaileei koordinatzaile talde eta txanda jakinarazpena		2021/5/8 04:09
 3 Erakundeari talde eta txanda jakinerazpena		2021/5/8 04:09
 3.1 Ebaluatzaile aldaketetan koordinatzaile, talde eta txandaren ja...		2021/5/8 04:09
 4 Ebaluatzaileak lanean hasteko		2021/5/8 04:09
 4 Seniorrari lanean hasteko		2021/5/8 04:09
 5 Erakundeei online logistika		2021/5/8 04:09
 5 Seniorra agenda		2021/5/8 04:09
 5.1 Seniorra agenda eta online logistika		2021/5/8 04:09
 6 Ebaluatzaileei aurrebaluazio lanak gogorarazteko		2021/5/8 04:09
 7 Ebaluatzaileei bateratze fasea		2021/5/8 04:09
 7 Erakundeari zalantzak eta agenda		2021/5/8 04:09
 8 Ebaluatzaileei online batzarra		2021/5/8 04:09
 8 Erakundeei online tresna probatzeko		2021/5/8 04:09

En los mensajes tipo ponemos en rojo las cosas que hay que cambiar de una comunicación a otra.

KUDEAKETA AURRERATUA EUSKALIT GESTIÓN AVANZADA	
<p>Buenas tardes:</p> <p>Me pongo en contacto con usted para recordarle que el XX Programa en el que está inscrita su entidad comenzará en febrero.</p> <p>La primera sesión del programa se realizará online el día 25 de febrero, de 11:30 a 13:30 horas, en el siguiente enlace: XXXX. Acudir a la primera sesión es fundamental.</p>	<p>Arratsalde on,</p> <p>Berriro ere, gogoratuz, XX. Programa-Programa hasi zen.</p> <p>Lehen osoko bilketan, febrero-25ean online egingo da, 11:30 a 13:30, link: XXXX</p> <p>Lehen bilketarako laguntza garrantzitsua da.</p>

Estimado participante,

Una vez **finalizadas** todas las **acciones** del XX Programa 2020, nos gustaría conocer tu opinión sobre el mismo. Para ello, le agradeceríamos que nos ofreciera unos minutos para cumplimentar la encuesta online que hemos preparado, con el fin de mejorar con su opinión en futuras convocatorias. Para rellenar la encuesta pulse aquí

Gracias por su atención previa.

Gauzatu-parte,

Behin, 2020ko ekintza guztiak **XX**. Proposamena egin nahi **dugu**. Eta, horregatik, eskerrik asko gaitezen unos minutoak eman behar genukeen encuestazioa online para poder mejorar su opinión sobre las convocatorias.

XXX K denuncia:

Eskerrik asko prestadak.

2. MENSAJES AUTOMÁTICOS BILINGÜES EN APLICACIONES WEB

En la aplicación web de gestión de evaluadores:

345	txt345	Gracias por responder afirmativamente al compromiso de confidencialidad. En unos minutos recibirás un mail con la clave para acceder al apartado de evaluación externa. Si no te llega,	Eskerrik asko isilpekotasun konpromisoa onartzeagatik. Minutu batzuk barru mezu elektronikoa jasoko duzu ebaluazioaren pasahitzarekin (horretarako, sartu kanpo ebaluazio
344	txt344	CONTRASTE EXTERNO	KANPO KONTRASTEA
343	txt343	Participa en evaluaciones y contrastes	Kontraste eta ebaluazioetan parte hartzeko
342	txt342	En este ejercicio tienes que escribir los puntos fuertes y las dudas para la visita del subelemento C1 de Domusa. El documento para trabajarlo está colgado en "Instrucciones y documentación".	Ariketa honetan autoebaluazio bateko azpielementu bat irakurriko dugu (jarraibideak eta dokumentazio atalean duzu "Hirukiten autoebaluazioa". Ondoren, ebaluazio-egunerako galdeak prestatuko ditugu.
341	txt341	Escribe aquí tus aportaciones para el Modelo de Gestión Avanzada 2023. Trata de describirlas lo mejor posible, para que podamos entender claramente su sentido.	Idatzi hemen 2023ko Kudeaketa Aurreratuaren Eredurako dituzun ekarpenak. Saiatu ahalik eta hobekien deskribatzen, guk haren zentzua erraz ulertzeko.
340	txt340	El objetivo de este ejercicio es identificar e intercambiar buenas prácticas de gestión en tiempos de crisis y profundizar en el marco 3R.	Ariketa honen helburua krisi garaietako kudeaketa praktika onak identifikatzea eta trukatzea da. Horretarako, idatzi praktika bat edo bi (orokorrean, ez atal bakoitzeko), eta, ondoren,
339	txt339	Tipo de sesión	Saio mota
338	txt338	Haz clic aquí para acceder a la sesión de reciclaje	Egin klik hemen birziklatze saiora sartzeko

En la aplicación web de cursos KnowInn:

FOLLETO_02_ALL (y todos los demás CON COSTE: IN COMPANY, WORKSHOP y KUDEABIDE) - Confirmación inscripción Responsable Factura	namarika@euskalit.net	KnowInn – EUSKALIT ikastaroetarako fakturaren ordainketa / Abono de factura cursos KnowInn - EUSKALIT	EUSKALIT le informa que ha realizado la inscripción de la(s) siguiente(s) persona(s) de su....[Leer más]	EUSKALITek jakinarazten dizu zure erakundeko pertsona honek izena eman duela KnowInn programaren.... [Leer más]		
FOLLETO_12 – Email automático PROFE de 1 días después DE CADA SESIÓN PRESENCIAL PREVIA A FASE DE APOYOS IN SITU	tgarcia@euskalit.net	In Situ Laguntza: Aurreikuspena eta Fakturazioa / Apoyos In Situ: Previsión y Facturación	Hola: ¿Has ajustado ya las previsiones para realización de apoyos in situ del programa....[Leer más]	Kaixo: KnowInn programaren In Situ laguntzen inguruko aurreikuspenak doitu dituzu? Gogoratu....[Leer más]		
FOLLETO_11 – Email automático PROFE de 1 días después de inicio de curso – CON APOYOS IN SITU	tgarcia@euskalit.net	Egitekoari, fakturazioari eta In Situ Laguntzen erreporteari buruzko oroigarria / Recordatorio de tareas, facturación y reporte de Apoyos In Situ	Hola: ¿Qué tal el curso que inició ayer, tx_nombre_modulo? ¿Hay algo interesante que debamos....[Leer más]	Kaixo: Zer moduz atzo hasi zenuen tx_nombre_modulo ikastaroa? Ba al dago EUSKALITen jakin....[Leer más]		
FOLLETO_14 – Email automático SEDE de 1 día después de inicio de curso	tgarcia@euskalit.net	KnowInn Fakturen eskaria / Solicitud de factura KnowInn	Hola: Ayer dio inicio el curso tx_nombre_modulodel programa KnowInn de EUSKALIT. Os....[Leer más]	Kaixo: Atzo hasi zen EUSKALITen KnowInn programako tx_nombre_modulo ikastaroa. Presentziazko....[Leer más]		
FOLLETO_13 – Email	tgarcia@euskalit.net	Ikasturte	Hola:	Kaixo:		